

政府機關通告及公告 *AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS*

行政長官辦公室

公告

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，為填補政府總部輔助部門人員編制內以下空缺，以文件審閱、有限制的方式進行之一般晉升開考的報考人臨時名單，已張貼於南灣大馬路一百三十一號政府總部輔助部門人力資源暨檔案處。有關招考通告的公告，已公布於二零零二年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組內：

第一職階一等高級技術員兩缺；

第一職階一等技術員一缺。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單視為確定名單。

二零零二年三月十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas, na Divisão de Recursos Humanos e Arquivo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 131, as listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio, cujos anúncios dos avisos de abertura foram publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Março de 2002.

O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

立法會輔助部門

公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為立法會輔助部門之公務員進行一般晉升開考，以填補立法會輔助部門人員編制內之空缺，通告張貼在立法會前地立法會大樓立法會輔助部門一般行政及財政管理處，而遞交報考申請表之期限為十日，自本公告公布在《澳門特別行政區公報》後的第一個工作日起計算。填補之空缺如下：

第一職階一等資訊技術員兩缺；

第一職階一等資訊督導員兩缺；及

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixados, na Divisão de Administração Geral e Gestão Financeira dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, sita na Praça da Assembleia Legislativa, Edifício da Assembleia Legislativa, os avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares no quadro de pessoal dos mesmos Serviços de Apoio:

Dois lugares na categoria de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares na categoria de assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão; e

第一職階一等公關督導員兩缺。

二零零二年三月二十一日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

(是項刊登費用為 MOP1,253.00)

Dois lugares na categoria de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 21 de Março de 2002.

A Secretária-Geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

初 級 法 院

公 告

無償還能力之程序卷宗編號 CFI-001-01-3 號 第三庭

聲請人：中國銀行，總行設在北京，澳門分行設在蘇亞利斯博士大馬路 323 號中國銀行大廈。

被聲請人：Hung, Wai Ling，女，未婚，成年，香港出生，英國籍，居於香港 Nai Chung Village Sai Kung, n.º 30 DD218 Lot 1869, N.T. 或澳門美副將大馬路九號地下“Y”。

現公佈在上述案卷於二零零二年一月七日作出的判決，宣告 Hung, Wai Ling，女，未婚，成年，香港出生，英國籍，居於香港 Nai Chung Village Sai Kung, n.º 30 DD218 Lot 1869, N.T. 或澳門美副將大馬路九號地下“Y”，現正處於無償還能力狀態，並將債權申報期間定為三十日。根據一九九九年之《民事訴訟法典》第一千零八十九條規定，上指期間自本公告在《澳門特別行政區公報》內公佈日期起計算。

二零零二年一月十一日於初級法院

法官 蕭偉志

(是項刊登費用為 MOP1,184.00)

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Proc. insolvência n.º CFI-001-01-3

3.º Juízo

Requerente: Banco da China, com sede em Pequim e sucursal em Macau, na Avenida Doutor Mário Soares, n.º 323, edifício Banco da China.

Requerida: Hung, Wai Ling, solteira, maior, natural de Hong Kong, de nacionalidade britânica, residente em Hong Kong, Nai Chung Village Sai Kung, n.º 30 DD218 Lot 1869, N.T., ou em Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 9, rés-do-chão, «Y».

Faz-se saber que, por sentença de 7 de Janeiro de 2002, proferida no processo n.º CFI-001-01-3 do 3.º Juízo deste Tribunal, foi declarada em estado de insolvência Hung, Wai Ling, solteira, maior, natural de Hong Kong, de nacionalidade britânica, residente em Hong Kong, Nai Chung Village Sai Kung, n.º 30 DD218 Lot 1869, N.T., ou em Macau, na Avenida do Coronel Mesquita, n.º 9, rés-do-chão, «Y», tendo sido fixado o prazo de trinta (30) dias, a contar da publicação do respectivo anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPCM, no *Boletim Oficial* de Macau, para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 11 de Janeiro de 2002.

O Juiz, *Mário Augusto Silvestre*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

行 政 暨 公 職 局

公 告

根據經十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將行政暨公職局為填補人員編制高級技術員職程法律範疇第一職階一高等級技術員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的應考人臨時名單，張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓行政暨公職局行政暨財政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial

處，以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已於二零零二年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零二年三月二十一日於行政暨公職局

局長 李麗如

(是項刊登費用為 MOP1,155.00)

de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 21 de Março de 2002.

A Directora dos Serviços, *Lídia da Luz*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

法 務 局

公 告

本局為填補人員編制內高級技術人員組別一等高級技術員第一職階一缺，經二零零二年二月二十七日第九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考的公告，現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零零二年三月十九日於法務局

局長 張永春

(是項刊登費用為 MOP979.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2002.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 19 de Março de 2002.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

民 政 總 署

公 告

本署透過二零零二年二月六日第六期第二組《澳門特別行政區公報》刊登通告，進行限制性晉升普通考試，以填補第一職階一等高級技術員兩缺，現根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的、十二月二十一日第 87/89/M 號法令所核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，於民政總署行政處的佈告欄張貼准考人臨時名單。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, no quadro de anúncios da Divisão Administrativa, a lista provisória dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 6, II Série, de 6 de Fevereiro de 2002.

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單視作確定名單。

二零零二年三月十五日於民政總署

典試委員會主席：管理委員會主席 劉仕堯

(是項刊登費用為 MOP979.00)

Nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM, esta lista é considerada definitiva.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 15 de Março de 2002.

O Presidente do Júri, *Lau Si Io*, presidente do Conselho de Administração.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

經 濟 局

名 單

經濟局為填補人員編制督察職程第一職階首席督察二缺，經於二零零二年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 龐雪梅	8.60
2.º 梁德邦	8.47

按照十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零二年三月二十日經濟財政司司長的批示確認)

二零零二年三月二十一日於經濟局

典試委員會：

主席：吳錦松

正選委員：José Manuel Pereira de Oliveira

Feliciano Pedro Dias

(是項刊登費用為 MOP1,321.00)

公 告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令通過並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補經濟局人員編制資訊技術員職程第一職階一等資訊技術員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de inspector principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 5, II Série, de 30 de Janeiro de 2002:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Pong Sut Mui	8,60
2.º Leong Tak Pong	8,47

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Março de 2002).

D Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Março de 2002.

O Júri:

Presidente: Ng Kam Chong.

Vogais efectivos: José Manuel Pereira de Oliveira; e

Feliciano Pedro Dias.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

凡符合十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款所規定的條件的經濟局人員編制之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零零二年三月二十一日於經濟局

代局長 羅銳榮

（是項刊登費用為 MOP1,116.00）

博 彩 監 察 暨 協 調 局

公 告

茲通知，根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式為博彩監察暨協調局公務員進行一般晉升開考，以填補本局人員編制之第一職階特級督察壹缺。

再通知上述開考之通告已張貼在南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政暨財政處之告示版。報考申請應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零二年三月十四日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

（是項刊登費用為 MOP1,067.00）

博彩監察暨協調局為填補人員編制第一職階一等高級技術員兩缺，經於二零零二年二月二十七日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考公告。現根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准的，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado, e pode ser consultado, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar (edifício Banco Luso Internacional).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Março de 2002.

O Director dos Serviços, substituto, *Ló Ioi Weng*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, documental, de acesso, condicionado aos funcionários da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da DICJ, sita na Avenida da Praia Grande n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 14 de Março de 2002.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

Faz-se público que se encontra afixada no quadro de anúncios da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, edifício China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 27 de Fevereiro de 2002, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pú-

貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政暨財政處告示板以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零零二年三月十五日於博彩監察暨協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 MOP930.00)

blica de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção introduzida pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 15 de Março de 2002.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 930,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制專業技術員人員組別內第一職階二等公關督導員二缺，經於二零零二年二月十五日第七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以考核方式進行普通入職開考的開考通告。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於兵營斜巷本局大堂，以供參閱。

二零零二年三月十九日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：治安警察副警司 吳周寶屏

委員：顧問高級技術員 梁金玉

海關警長 譚碧翠

(是項刊登費用為 MOP1,175.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階一等技術員壹缺，經於二零零二年三月六日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之招考公告。

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂、十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncios

Do concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de duas vagas de assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 15 de Fevereiro de 2002.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Março de 2002.

O Júri:

Presidente: Ng Chau Pou Peng, subcomissária da PSP.

Vogais: Leong Kam Iok, técnica superior assessora; e

Tam Pek Choi, chefe dos SA.

(Custo desta publicação \$ 1 175,00)

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2002.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio

十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零二年三月二十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：通訊處處長 高振威

委員：顧問高級技術員 梁金玉

治安警察警長 Fausto Viseu Bento

(是項刊登費用為 MOP1,067.00)

da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 21 de Março de 2002.

O Júri:

Presidente: Kou Chan Wai, chefe da Divisão de Comunicações.

Vogais: Leong Kam Iok, técnica superior assessora; e

Fausto Viseu Bento, chefe/PSP.

(Custo desta publicação \$ 1 067,00)

司 法 警 察 局

公 告

茲通知，刊登於二零零二年三月六日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有關培訓課程，以填補司法警察局編制內刑事偵查員組別的第一職階副督察四缺，其准考人確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。

二零零二年三月二十日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP725.00)

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補本局編制內以下空缺：

刑事偵查員組別的第一職階一等偵查員七缺；

高級技術員組別的第一職階一等高級技術員三缺；

傳譯及翻譯組別的第一職階首席文案兩缺；

專業技術人員組別的第一職階首席助理技術員兩缺。

上述開考之通告已張貼在司法警察局人力資源、接待暨公共關係處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日起緊接第一個工作日起計十天內遞交。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncios

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação para o preenchimento de quatro vagas de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* n.º 10, II Série, de 6 de Março de 2002.

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2002.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 725,00)

Faz-se público que se acham abertos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Polícia Judiciária:

Sete vagas de investigador de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal;

Três vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior;

Duas vagas de letrado principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução; e

Duas vagas de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial*.

二零零二年三月二十日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 MOP1,106.00)

Polícia Judiciária, aos 20 de Março de 2002.

O Director, Wong Sio Chak.

(Custo desta publicação \$ 1 106,00)

澳 門 保 安 部 隊 高 等 學 校

名 單

根據四月十五日第93/96/M號訓令第一百二十八條第二款及第一百二十九條，為入讀澳門保安部隊高等學校第七屆警官培訓課程，以填補治安警察局編制內男性高級職程十三缺（屬治安警察局之報考者佔六缺，屬文職報考者佔七缺），及女性高級職程四缺（屬治安警察局之報考者佔二缺，屬文職報考者佔二缺），其入學試合格之報考者總評分名單如下：

1. 合格之報考者：

a) 文職男性報考者

名 次	姓 名	報考者編號	成 績
1.º	源劍鋒	0066	15.08
2.º	陳宇川	0309	15.03
3.º	劉國熙	0213	14.30
4.º	李德輝	0284	14.17
5.º	王偉濤	0040	14.08
6.º	陳國祿	0157	13.05
7.º	馬超雄	0297	12.98
8.º	冼寶乾	0392	12.62
9.º	黃國權	0251	12.45
10.º	陳 明	0294	12.28
11.º	郭嘉駿	0316	12.02
12.º	李龍傑	0225	11.95
13.º	黃天平	0030	11.72
14.º	李志鋒	0190	11.70
15.º	鮑志星	0322	11.62
16.º	鄧洪斌	0338	11.52
17.º	李振鵬	0276	10.87
18.º	譚振輝	0376	10.77

ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA
DE MACAU

Lista

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso de admissão ao 7.º Curso de Formação de Oficiais da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, para o preenchimento de treze vagas do quadro da carreira superior masculina do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) (seis vagas para candidatos masculinos do CPSP, sete vagas para candidatos civis masculinos), e quatro vagas do quadro da carreira superior feminina do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP) (duas vagas para candidatos femininos do CPSP, duas vagas para candidatos civis femininos), nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 128.º e artigo 129.º da Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril:

b) 文職女性報考者

名 次	姓 名	報考者編號	成 績
1.º	鍾倩怡	3013	12.45
2.º	李華湘	3228	11.53

c) 治安警察局之男性報考者

名 次	姓 名	職 級	編 號	報考者編號	成 績
1.º	霍樹有	警員	213997	0815	13.28
2.º	馮長全	高級警員	146901	0744	13.22
3.º	蔣明亮	警員	217997	0814	12.68
4.º	陳國藝	警員	244971	0783	12.58
5.º	梁宏軍	高級警員	123891	0656	12.47
6.º	陳溥棠	警員	186981	0790	12.07
7.º	彭志輝	警員	230991	0666	11.97
8.º	蕭煜文	警員	119001	0604	11.45
9.º	李健峰	警員	123991	0755	11.38
10.º	黃國華	警員	139961	0774	10.20

1. Candidatos aprovados:

a) candidatos civis masculinos

Lugar de class.	Nome	Candidato n.º	Classificação
1.º	Un Kim Fong	0066	15,08
2.º	Chan U Chun	0309	15,03
3.º	Lao Kuok Hei	0213	14,30
4.º	Lei Tak Fai	0284	14,17
5.º	Vong Wai Tou	0040	14,08
6.º	Chan Kuok Lok	0157	13,05
7.º	Ma Chio Hong	0297	12,98
8.º	Sin Pou Kin	0392	12,62
9.º	Vong Kuok Kun	0251	12,45
10.º	Chan Meng	0294	12,28
11.º	Kuok Ka Chon	0316	12,02
12.º	Lei Long Kit	0225	11,95
13.º	Wong Tin Peng	0030	11,72
14.º	Lei Chi Fong	0190	11,70
15.º	Pao Chi Seng	0322	11,62
16.º	Tang Hong Pan	0338	11,52
17.º	Lei Chan Pang	0276	10,87
18.º	Tam Chan Fai	0376	10,77

b) Candidatos civis femininos

Lugar de class.	Nome	Candidato n.º	Classificação
1.º	Chong Sin I	3013	12,45
2.º	Lei Wa Seong	3228	11,53

c) Candidatos masculinos do CPSP

Lugar de class.	Nome	Posto	N.º	Candidato n.º	Classificação
1.º	Fok Su Iao	Guarda rad.	213997	0815	13,28
2.º	Fong Cheong Chun	Gda. aj.	146901	0744	13,22
3.º	Cheong Meng Leong	Guarda rad.	217997	0814	12,68
4.º	Chan Kuok Ngai	Guarda	244971	0783	12,58
5.º	Leong Wang Kuan	Gda. aj.	123891	0656	12,47
6.º	Chan Pou Tong	Guarda	186981	0790	12,07
7.º	Pang Chi Fai	Guarda	230991	0666	11,97
8.º	Sio Iok Man	Guarda	119001	0604	11,45
9.º	Lei Kin Fong	Guarda	123991	0755	11,38
10.º	Wong Kuok Wa	Guarda	139961	0774	10,20

根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零八條的規定而被剔除之報考者共1164人。

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修訂、十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，報考者可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

（根據十二月二十日第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件IV第八項之規定，保安司司長於二零零二年三月十二日批示確認）

二零零二年三月十二日於澳門保安部隊高等學校

甄選委員會：

主席：消防副總區長 鄒家昌

海關委員：海關警司 梁慶輝

治安警察局委員：治安警副警務總長 鄭力生

消防局委員：消防副總區長 蒙遠明

（是項刊登費用為 MOP5,780.00）

Ao abrigo do artigo 108.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, os candidatos eliminados são no total: mil cento e sessenta e quatro.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada nos termos da alínea 8) do anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Março de 2002).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Março de 2002.

O júri de selecção:

Presidente: Chao Ka Cheong, chefe-ajudante do CB.

Vogal dos SA: Leong Heng Fai, comissário dos SA.

Vogal do CPSP: Cheang Lek Sang, subintendente do CPSP.

Vogal do CB: Mong Un Meng, chefe-ajudante do CB.

（Custo desta publicação \$ 5 780,00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

旅遊局

Anúncio

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，只為旅遊局人員而設的文件審閱及有限制方式

Faz-se público que se acha aberto concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Turismo, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de uma vaga de se-

進行的一般晉升開考，以填補旅遊局人員編制行政人員組別一般制度職程之第一職階二等文員一缺。

上述開考之通告已張貼在議事亭前地九號利斯大廈旅遊局一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零二年三月十九日於旅遊局

代局長 文綺華

(是項刊登費用為 MOP1,116.00)

gundo-oficial, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo, sita no Largo do Senado, n.º 9, edifício Ritz, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Março de 2002.

A Directora dos Serviços, substituta, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

體 育 發 展 局

通 告

第 4/GP/2002 號批示

1. 根據公布在二零零零年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組上，社會文化司司長於六月七日作出的第33/2000號批示第二款，以及十二月二十一日第85/89/M號法令第十一條第二款和第三款的規定，本人授予體育發展處處長柯嵐學士和體育醫學中心處長賴宏學士以下的權限：

- 1) 簽署傳達上級批示的公函和一般的程序通知文書；
- 2) 接受其下屬為缺勤而作的解釋；
- 3) 批准享受年假的申請；
- 4) 簽署向供應商諮詢價格的通知函件；
- 5) 簽發物料申請書。

2. 還把批准作出載於體育發展基金預算開支表章節中關於發放個別津貼以資助體育總會及體育會租賃體育設施的權限授予體育發展處處長，有關金額以澳門幣拾伍萬圓為限。

3. 當有關的職位擔任人不在或因故不能視事時，由其法定代理人代為行使本批示所授予及轉授予之權限。

4. 本批示所授予及轉授予的權限不妨礙收回權與監管權。

INSTITUTO DO DESPORTO

Aviso

Despacho n.º 4/GP/2002

1. Ao abrigo do disposto no n.º 2 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 33/2000, de 7 de Junho, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 14 de Junho, e dos n.ºs 2 e 3 do artigo 11.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, delego na chefe da Divisão de Desenvolvimento Desportivo, licenciada O Lam, e no chefe da Divisão do Centro de Medicina Desportiva, licenciado Lai Wang aliás Lai Hong, as minhas competências, em relação às respectivas subunidades, para:

1) Assinarem ofícios, comunicando despachos superiores, bem como comunicações de mero expediente, necessárias à tramitação dos processos;

2) Justificarem as faltas dos seus subordinados, que dependam de aceitação do dirigente das razões invocadas pelo trabalhador;

3) Autorizarem pedidos de gozo de férias;

4) Assinarem as circulares para consulta de preços às firmas fornecedoras;

5) Visarem as requisições de material.

2. Delego ainda na chefe da Divisão do Desenvolvimento Desportivo as competências para autorizar a atribuição de subsídios pontuais do capítulo da tabela de despesa do orçamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, às associações e clubes desportivos destinados a compensar os encargos com o aluguer de instalações desportivas, até ao montante de 150 000,00 (cento e cinquenta mil) patacas.

3. Na ausência ou impedimento dos titulares dos cargos, as delegações e a subdelegação previstas no presente despacho são exercidas por quem os substitua legalmente.

4. As presentes delegações e subdelegação de competências são feitas sem prejuízo dos poderes de advocação e superintendência.

5. 對行使本批示所授予而作出的行為，得提起必要訴願。

6. 在本授予及轉授予的權限範圍，至本批示刊登之日期，上述體育發展局的處級主管所作的行為均獲追認。

7. 本批示由刊登日起生效。

(社會文化司司長於二零零二年三月十九日批示確認)

二零零二年三月二十一日於體育發展局

局長 蕭威利

(是項刊登費用為 MOP2,212.00)

5. Dos actos praticados no exercício das delegações e subdelegação constantes do presente despacho cabe recurso hierárquico necessário.

6. São ratificados os actos praticados pelos referidos chefes de divisão do Instituto do Desporto, no âmbito da presente delegação e subdelegação de competências, até à data de publicação do presente despacho.

7. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Março de 2002).

Instituto do Desporto, aos 21 de Março de 2002.

O Presidente do Instituto, *Manuel Silvério*.

(Custo desta publicação \$ 2 212,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

澳門土木工程實驗室

會員大會通告

根據澳門土木工程實驗室—LECM之章程第17條所述，茲通知各會員於2002年4月10日上午十一時，在澳門大堂街30號，實驗室總辦事處召開會員大會常會。共商討有關以下內容：

本次會議議程：審查及確認2001年財政年度報告及帳目。

假若大會法定人數不足，根據實驗室章程第18條第2款所述，不論出席的會員人數及其代表之會員記名財產之份額，將於半小時後召開第二次會員大會。

二零零二年三月二十五日於澳門

董事局 林路易

安棟樑

區秉光

LABORATÓRIO DE ENGENHARIA CIVIL DE MACAU

Convocatória

Nos termos do artigo 17.º dos Estatutos do Laboratório de Engenharia Civil de Macau — LECM, convoca-se a Assembleia Geral para uma reunião ordinária na sede do LECM, Rua da Sé n.º 30, pelas 11,00 horas do dia 10 de Abril de 2002, com a seguinte ordem de trabalhos:

Ponto único: Discussão e votação do relatório e contas do exercício de 2001.

Em caso de falta de quórum, a Assembleia Geral reúne-se 30 minutos depois, em segunda convocatória, nos termos do n.º 2 do artigo 18.º, considerando-se validamente constituída qualquer que seja o número de associados presentes e o património associativo representado.

Macau, aos vinte e cinco de Março de dois mil e dois. — A Direcção, *Luis Manuel Nolasco Lamas — João Manuel Costa Antunes — Ao Peng Kong*.

(是項刊登費用為 MOP626.00)
(Custo desta publicação \$ 626,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Movimento Católico Apoio à Família-Macau

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde quinze de Março de dois mil e dois, sob o número dezanove barra dois mil e dois do maço número um, um exemplar de alteração dos estatutos da «Movimento Católico Apoio à Família-Macau», do teor seguinte:

第一條

澳門天主教美滿家庭協進會，（葡文為Movimento Católico Apoio à Família-Macau，英文為Macao Catholic Family Advisory Council）為一附屬於澳門主教權下而非由教士所辦之組織。

本會之地址位於澳門南灣大馬路763號聯邦大廈八樓A座，屬於澳門教區之產業。

Está conforme.

Primeiro Cartório Notarial de Macau, aos quinze de Março de dois mil e dois. — A Primeira-Ajudante, *Elisa Maria Gomes*.

(是項刊登費用為 MOP402.00)
(Custo desta publicação \$ 402,00)

第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação Cristã do Mundo Evangélica Chinesa

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde quinze de Março de dois mil e dois, sob o número vinte barra dois mil e dois do maço número um, um exemplar de alteração dos estatutos da «Associação Cristã do Mundo Evangélica Chinesa», do teor seguinte: